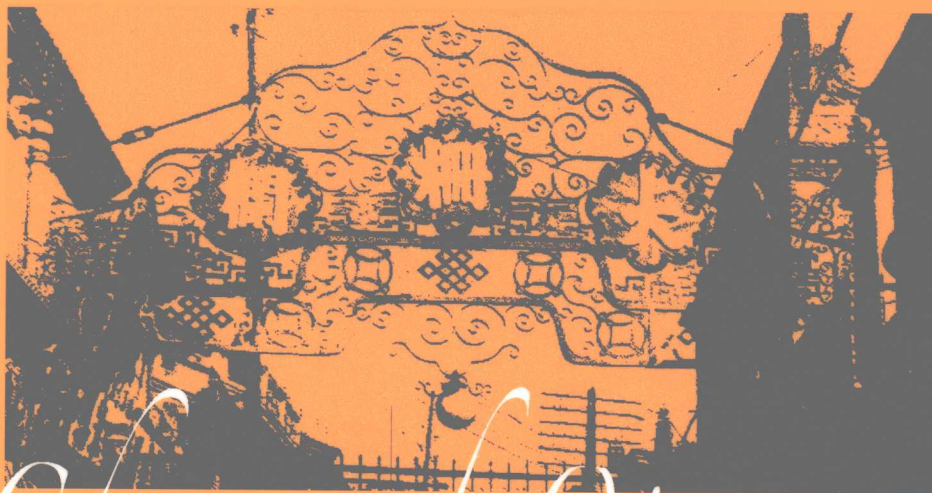


人文奥运·文化北京建筑旅游丛书 8



Charm of Qianmen
魅力前门

《建筑创作》杂志社 承编



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

人文奥运·文化北京建筑旅游丛书 8

魅力前门

Charm of Qianmen

《建筑创作》杂志社 承编

 天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (C I P) 数据

魅力前门/《建筑创作》杂志社编. —天津: 天津大学出版社,
2009.1

ISBN 978-7-5618-2857-1

I. 魅… II. 建… III. 历史文化名城—保护—北京市
IV. T0984.21

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第184364号

出版发行	天津大学出版社
出 版 人	杨欢
地 址	天津市卫津路92号天津大学内 (邮编: 300072)
电 话	发行部: 022-27403647 邮购部: 022-27402742
印 刷	北京画中画印刷有限公司
经 销	全国各地新华书店
开 本	210mm × 185mm
印 张	9 ² / ₃
字 数	328千
版 次	2009年1月第1版
印 次	2009年1月第1版
定 价	46.00元

“人文奥运·文化北京建筑旅游丛书”编委会

顾问：侯仁之 吴良镛 单霁翔 王世襄 罗哲文 谢辰生 郑孝燮
徐苹芳 傅熹年 马国馨 杨永生 陈 铎 舒 乙 张驭寰
楼庆西 赵知敬

编委会主任：朱小地

编委会副主任：张 宇 邵韦平

编委：丁 建 崔 恺 庄惟敏 谭 平 崔 彤 刘景地 马 毅
谭宗远 杨 欢 金 磊 刘燕辉 何慷民 尹钧科 孙宗列
于化云 刘欣葵 刘志雄 玉珮珩 殷力欣 韩振平 金卫钧
刘明骏

主编：金 磊

副主编：刘志雄 张 燕 李 沉

第八分册：魅力前门

顾问：魏成林 郑文堂 张 宇 王再云 裴立德 王金中 秦铭健
郝 霞 汤羽扬 张大玉 陈静勇 商广敏

策划：业祖润 金 磊 李 沉

主编：业祖润

编委：金 磊 李 沉 倪吉昌 边志杰 范霄鹏 高洪莉 杨长城
孙克真 王玉柯 熊 炜 李春青

执行编辑：涂家昌

摄影：付忠庆 刘锦标 陈 鹤 等

历史图片提供：殷力欣 熊 炜 杨长城 等

版式设计：涂家昌

英文编辑：水润宇

目录 Contents

总序	8
前言	14
01. 中华古都——北京城	业祖润 16

02.前门魅力令人随想	金 磊	28
03.京城之魂——南北中轴线	业祖润	32
04.京都的象征——前门	业祖润、王 莹	46
05.彩幡花胜耀天街	业祖润	56
06.雄伟壮丽的前门建筑群	业祖润、唐 松	66
07.繁华的前门商业街市	李路轻	78
08.大栅栏和鲜鱼口	杨长城	90

目录 Contents

09.前门百年老字号	李路轻	104
10.京城第一劝业场	孙克真	114
11.多彩的前门商业建筑	于 洋	118
12.耀眼的前门传统商业装饰	安一冉	128
13.会馆——胡同里的驻京联络站	崔婧媛	138
14.前门外的戏园子	杨长城	150
15.话说旧时北京前门外的银号	李春青	158

16.街巷里的古寺庙

熊 炜

166

17.旧时乌龙——前门水会

王 莹

170

18.从老照片管窥前门地区的交通变迁

王玉珂

174

19.纵横交错走向多变的街巷

武 宁

188

20.幽深的胡同,亲和的院落

武 宁

200

21.前门外老北京人的市井生活

沈 威

212

22.人文前门

倪吉昌

222

后记

业祖润

230

总序：让世界了解北京

北京是一座世界级的历史文化名城，这不仅因为北京旧城有着东方古代城市独特的建筑风貌，还在于它有着三千多年绵长的文化根基。对于北京城的评价，梁思成先生在1951年的《北京——都市计划的无比杰作》一文中指出：北京是中国（可能是全世界）文物建筑最多的城。元、明、清历代的宫苑、坛庙、塔寺分布在全城……北京建筑的整个体系是全世界保存得最完好，而且是最具有传统活力的、最特殊、最珍贵的艺术杰作。

Beijing is a world-level famous city of historical culture for not only characterized architecture in oriental ancient city style but also its long historical root as long as 3,000 years. Mr. Liang Sicheng commented in his article, *Beijing - The Most Excellent Urban Planning Work*, that Beijing has the most palaces, temples of Yuan, Ming and Qing Dynasty in China (perhaps in the whole world). The system of the buildings in Beijing has accepted the best protection, and it is the most special and valuable art works full of traditional vigor.

作为北京城研究的著名专家，侯仁之先生也满怀感慨地赞誉道：在历史上一切封建帝都的设计中，北京城称得上是一个空前的杰作。他说，虽在长期的探索中，曾尽可能地描绘北京城的起源和发展脉络，但对于这座城市的内在生命力——也就是它的人民生活和气质，却了解很少，这是一件抱憾终生的事。如果说有哪一个城市，本身拥有一种精神品质，能施加无形的然而而是重大影响于居住的力量力的城市，那就是北京。因为它古老而又新鲜，历史而又现实，它有

无限的历史容量但又阔步走向现代化，所以它是超越艺术品的“艺术品”。郁达夫曾这样赞美道：中国的大都会，我前半生住过的地方，原也不在少数，可当一个人静下来回想：上海的热闹、南京的辽阔、广州的乌烟瘴气、汉口武昌的杂乱无章，甚至于青岛的清幽、福州的秀丽以及杭州的沉着，总归都还比不上北京的典雅堂皇，幽闲清妙。这些有关城市与建筑的话是在告诫我们：在向世界解读北京城市和建筑时，更要解读的是不可或缺是北京文化与人文精神。

Mr. Hou Renzhi, a famous expert studying on Beijing city, praised that Beijing is the most magnificent one among the imperial capitals. He said that although he was devoted to draw the origin and evolution, he regretted for his few knowledge about civilian's living and spirit quality. If there is a city that owns a spirit quality, formless but influential to habitation, it must be Beijing. For the antiquity and novelty, in history by realty, its endless historical contents and approach to the modernization, it is an art work above all art works. Yu Dafu, a famed writer praised Beijing: I had once lived in several big cities in China, but in the memory the prosperous Shanghai, broad Nanjing, noisy Guangzhou, desultory Hankou and Wuchang, and even quite Qingdao, pretty Fuzhou and still Hangzhou can not be compared to Beijing, for its beauty, magnificence and stillness. These famous experts of cities and architecture tell us that the culture and people's spirit are needed to reading Beijing city and architecture.

《建筑创作》杂志社作为走向中国最卓越的建筑设计研究企业——北京市建筑设计研究院的传媒机构，自2003年纪念北京建都850周年推出《北京建筑图说》一书后，先后完成了“两横一纵”的出版“工程”：“两横”即作为中华第一街的长安街与朝阜路，已出版的书目为《长安街：过去、现在、未来》、《北京朝阜大街城市设计——探索旧城历史街区的保护与复兴》；“一纵”即贯穿北京南北城的中轴线，在这里能领略到中轴线与皇权的结合点，感受到构



成北京城空间设计的用心之处。北京中轴线是一道极富影响力的城市社会空间,它虽由一些具体的建筑物与社会行为构成,但集中折射着北京社会经济的重要特征。在《北京中轴线建筑实测图典》上可感受到以张镠大师为代表的建筑师的非凡贡献,而在《北京中轴线的城市设计》一书中又能同时体会到北京城市历史与现代建设的衔接及前进的步伐。因为在这里不仅可看到复建的永定门,还能看到正崛起的国家奥林匹克公园的“生长点”,所以说,中轴线是北京城的生命线,它构成了北京城市的中枢和脊梁。

Architectural Creation Magazine Publishing House, as a media of Beijing Institute of Architectural Design which is going to be the most excellent architectural design and research institute, has published works for the two west-east and one north-south project after the *Illustrated Book of Beijing Buildings* for the 850th anniversary of the foundation of Beijing as the capital. The two west-east projects mean the Chang'an Avenue and Chaofu Avenue, for which we published the book *Chang'an Avenue: Yesterday, Today and Tomorrow* and *The Urban Design of the Chaofu Avenue in Beijing - Exploring for the Protection and Restoration of Historical City Area*. The one north-south project means the central axis of Beijing, on which we could feel the joint of the axis and imperial power and experience the details of the design of Beijing urban space. The central axis of Beijing is a very influential urban social space. Though constituted of buildings and social behaviors, it reflects the significant characteristics of Beijing's economy and society. In the book *The Drawings Collection of the Buildings on the Central Axis of Beijing*, we could feel the outstanding contributions made by the architects presented by the architectural master Zhang Bo. And in the book, *Urban Design of the Central Axis of Beijing*, we can experience the joints of the city history and modern construction of Beijing, as well as its steps

Presenting Beijing to the World

advancing. We can see not only the Yongding Gate restoration but also the growing point of the State's Olympic Green. So we consider the central axis is the lifeline of Beijing to form and backbone of the city.

但纵观为2008年准备的文化北京、人文奥运建设的项目,我们至少认为截止到2006年6月,中国第一个“文化遗产日”到来之际,北京尚缺少一个较为系统的“人文奥运·文化北京的旅游建设系统规划”。如果说人文奥运的理念重要,那么启动“人文奥运”的宣传与传播工程更离不开与“文化北京”概念的结合。从此种意义上出发,我们认为组织一套以“人文奥运·文化北京”为主题,突出北京建筑旅游的普及读物十分必要。因为它不是一般的旅游书,也不是时尚文化的“口袋书”,而是由建筑专家、作家、历史人文学者共同谋划而创作的“大集子”,此种特征是本套丛书的文化根基与主要特色。

Regarding the construction projects for Beijing 2008 Olympic Games , we consider that Beijing is short of a systematic planning in architecture for tourism of People's Olympics and Cultural Beijing until June 2006, at the moment of the first Cultural Heritage Day. If the people's Olympics is an important idea, the implement of the propaganda for the people's Olympic should be combined with idea of cultural Beijing. For this aim, we think it is necessary to organize a book series on the theme of the People's Olympics and Cultural Beijing , which focus on the architectural tourism. It would not be a pocket book for normal tourism and fashion but a collection planned and edited by architectural experts, writers and historical and cultural scholars, which is the cultural root and characteristics of this series.

2003年第1期与2006年第3期北京市人民政府专家顾问团简报先后刊出关于加强北京2008年人文奥运文化建设的两则建议,其核心内容是希望政府能支持从多角度、多层次地挖



掘并展示人类社会的真善美、展示北京古都的历史风貌、展示中华文明的博大精深的“人文奥运”传播的文化产业工程。现在看来,本套丛书的顺利推出正适应了这种形势和需求。我们认为,在现已出版的数百本介绍北京的书籍与画册中,尚缺少同时从“建筑与文化”两大侧面展示北京的丛书,所以,本丛书从实际出发,不追求全面,力争在2008年北京奥运会召开之前陆续推出各分册,为中国“文化遗产日”的宣传,为北京城的保护与发展,为走向世界的北京建筑与文化贡献一份力量。

Two suggestions published on the 2003.1 and 2006.3 of brief reports of the Experts Group of Beijing Municipal Government to strengthen the construction of People's Olympics and Cultural Beijing, focus on the municipal government's efforts to develop truth, goodness and beauty of human society to manifest the historical style of the ancient capital and profound culture of China. Though hundreds of books about Beijing have been published, we consider that there is no such a book series viewed from Architecture and Culture. So the book would be based on the possible condition to publish the volumes before the Beijing Olympics 2008, to propagandize the Cultural Heritage Day and make a contribution for the protection and development of the architecture and culture of Beijing going toward the world.

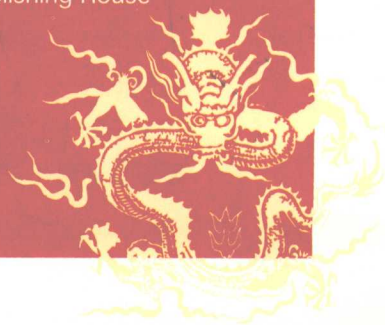
京城皇都历史十分漫长,“人文奥运·文化北京”的题材更为广泛,我们认为它至少应包括皇城文化、古都文脉、古镇民居等场景;更不可忽略类似中轴线、京杭大运河、北京胡同与四合院、北京城墙、北京古村落、北京牌楼等故事及人物。希望从一段段仅存的老城墙,看到日新月异的新北京,同时体味到文化北京的风雅、深邃与包容。如果说北京宫殿建筑以其巍峨壮丽的气势、宏大雄伟的规模及其对称均衡的空间格局为特征,那么在本套丛书中还可以读到古民居的质朴、斑驳的沧桑岁月。北京,这个古老而又现代的城市,随着2008年奥运会的临近,定会愈来愈引来全世界关注的目光。外国人看北京,绝不会仅仅欣赏现代化的高楼大厦,他们更感

兴趣的一定是那红墙、碧瓦、雕花、门墩等所构成的建筑文化的京韵风格，这正是多彩北京的特征，这正是本套丛书主题所希望描述和展示的。从此种意义上讲，“人文奥运·文化北京建筑旅游丛书”定将成为认知北京建筑与文化的艺术长廊与百科全书。

With the long history of the imperial capital and rich subject for the theme of people's Olympics and cultural Beijing , we consider the book series should include the culture of the imperial city, cultural veins, ancient towns, as well as the central axis, grand Beijing-Hangzhou Canal, Hutong (lanes), courtyard houses, circumvallation, ancient villages, Pailou, and stories and characters. We hope to see the new Beijing through the reserved sections of ancient circumvallation, and experience the elegance, profoundness and compatibility. Beijing is featured by the magnificent palaces and the pattern in symmetrical layout and grand scale, and we could see the modesty of the ancient folks' houses and the long history. The city, both old and modern, must draw the attention of the whole world with the coming of Beijing Olympic Games 2008. I believe that it is not the modern skyscrapers but the buildings of Beijing styles, red wall, green tiles, carvings, gate piers, interesting the foreign visitors. That is the nature of the vigorous Beijing and what the book series want to present. And the book series People's Olympic, Cultural Beijing and Architectural Tourism would be a encyclopedia and gallery of the architectural and cultural art.

《建筑创作》杂志社

Architectural Creation Magazine Publishing House



前言

古都北京是中华民族的远祖之一——“北京人”的故乡，也是世界著名的历史文化名城。自燕、蓟以来，经辽、金、元、明、清五代在此建都，至1949年中华人民共和国成立，定北京为首都已有三千多年的历史。在中华上下五千年的文明中，古都北京是中华各民族文化相互交融的首善之区，是一座宏大而精深的中华历史博物馆。

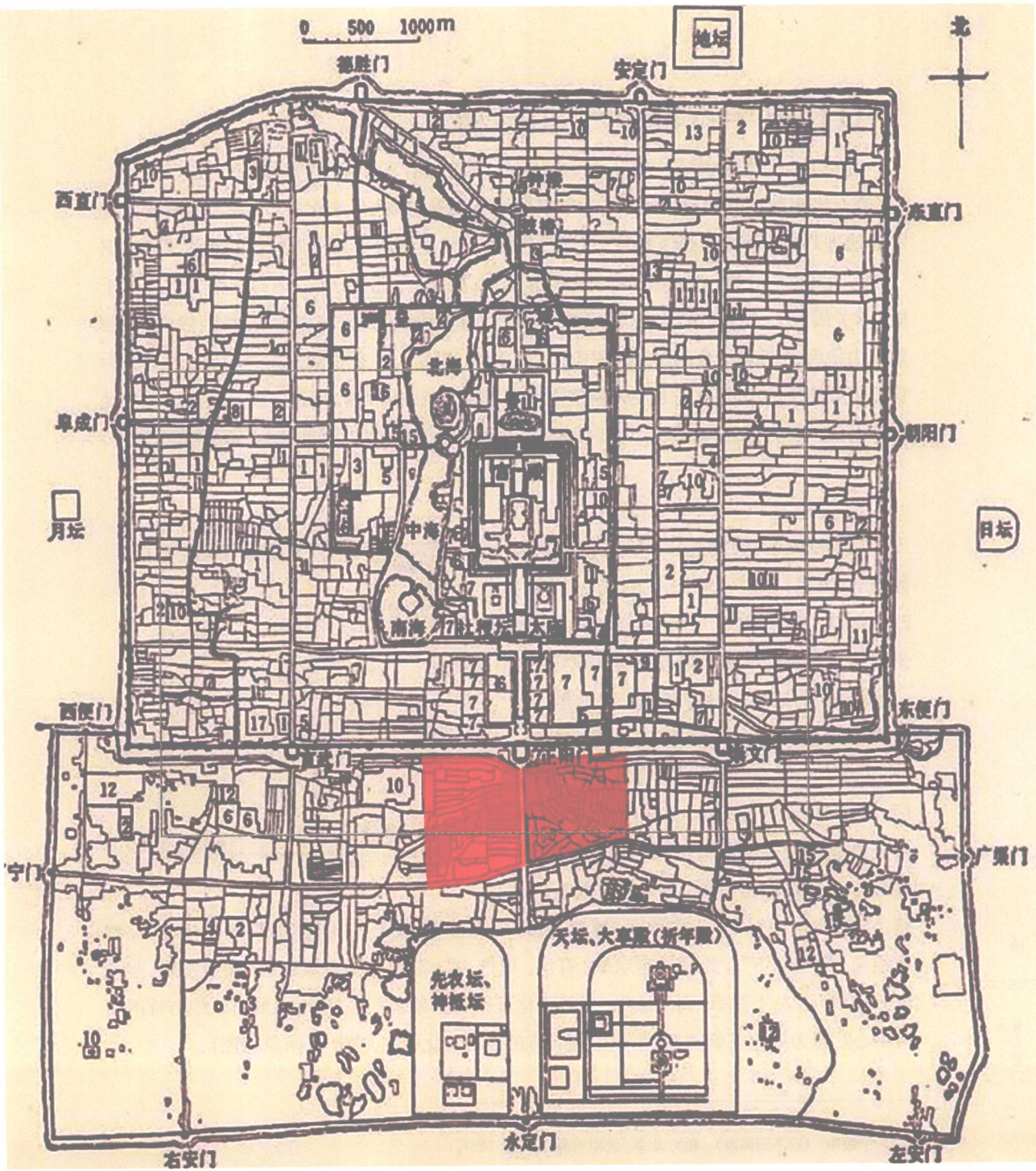
前门这片土地伴随着北京建都生长发展而兴。在漫长的历史过程中，各民族、各地区不同的文化在这里相互渗透交融，从而孕育了特有的北京韵味，成为京韵浓郁而深邃的士文化和市井文化之地。在这里，塑造了古都中轴线上具有象征意义的国门——前门，它是明清两朝天子祭天之道，“御驾”之门，更是迎接八方来客之地。这里，营造了京都“天街”繁荣的商业街区，传统的前门大街、大栅栏、鲜鱼口、打磨厂等商业街，闻名的“全聚德烤鸭店”、“都一处烧卖”、“会仙居炒肝”、“瑞蚨祥绸布店”、“内联升鞋店”等老字号店铺，延续至今仍充满活力。这里，是京都外城老北京特色文化汇集之地，聚集着古都的戏曲文化、庙宇文化、独具特色的会馆文化、多彩的老北京民俗文化和幽深的胡同文化等，从而使这个地区独具浓郁的京味文化内涵、民族气息和鲜明的人民性。

古老的前门，记载着古都中轴线上“盛世天街”的繁荣和辉煌，展示着中华民族的气质和精神，但也留下了八国联军炮轰前门入侵北京、中华民族遭受外侵的屈辱，更是解放军入城、建立新中国、开拓振兴中华伟业的里程碑。

前门的历史文化虽然随着历史变迁，历史遗存及传统街区有些残缺不全，但它仍是北京历史遗存保留较完整、内容丰富、内涵深邃的历史文化资源。那雄伟的前门城楼，那精致的五牌楼（正阳门牌楼），是京城的杰作所在。而前门大街两侧纵横交错的大街小巷，繁华的街市和闻名的老字号，古老的戏曲文化，京味浓郁、淳朴憨厚的民风民俗，是北京人的生活与气质，也是老北京城市内在的生命力。这一切，无不令人津津乐道、流连忘返，这是北京珍贵的历史文化资源和财富。

本书以前门地区“鲜鱼口”和“大栅栏”两片北京市旧城保护区为对象，以北京建筑工程学院承担的《前门地区保护、整治与发展规划及城市设计》和《北京旧城25片历史文化保护区——大栅栏地区保护规划》两项工程的研究为基础，以简炼的短文和图片，辑录了天子脚下的前门生长发展历史及深厚独特的前门“京韵文化”，以记录历史风情的片段影像及新时代发展的近影，展示北京古老而充满时代活力的胜地——魅力前门。

业祖润：北京建筑工程学院/教授



图中深色块区域为本书所述北京旧城历史文化保护区的区位

01.中华古都——北京城

北京是一座世界闻名中华历史文化名城，至今已有三千多年的建城史，辽、金、元、明、清五代相继在此建都，使之成为中华各民族交融的政治、文化中心。基于北京地区特殊的地理环境和政治、经济地位，自辽代开始，历代王朝均将其作为建都的首选之地。据《日下旧闻考》记载：“幽州之地，左环沧海，右拥太行，北枕居庸，南襟河济”，“绵亘千里，重关峻口”，“独开南面，以朝万国”。^①北京地理环境优越，它北靠燕山，西依太行，独具依山傍海的地理优势。它地处我国东北大平原、华北大平原和蒙古高原的交点上，成为它们相互连接的中间站，它也是协调中原汉族与蒙、满民族冲突，促进多民族文化交融和民族和谐统一的兴隆之地，具有“天时、地利、人和”的优势条件，因此成为历朝建都之地。

一、辽代南京城 (937—1153)

公元938年（会同元年）契丹之主耶律德光（辽太宗）定国号为辽，以蓟城为陪都，改称南京，又叫燕京。辽南京城在沿用唐幽州城建城规制的基础上略有扩建。据《辽史·地理志》的记载：“南京城方三十六里，城墙高三丈，宽一丈五。城有八门：东为安东门、迎春门，南为开阳门、丹凤门，西为显西门、清晋门，北为通天门、拱辰门。”内城有6条主要道路呈方格网布置，共划分20坊。官城设于南京城的西南隅。据《契丹国志》记

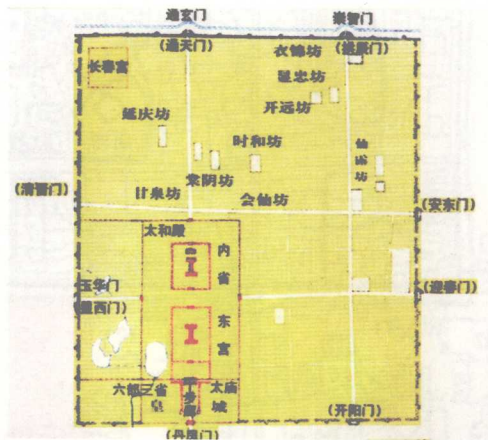


图1

载：“南京户口三十万，大内壮丽，城北有市、陆海百货，聚于其中。僧居佛寺，冠于北方，锦绣组绮，精绝天下”。此时辽南京城，有汉、契丹、奚、渤海等多民族聚居，和谐发展，呈现出万象星井、人才荟萃、商品汇集、经济文化繁荣的景象。从此，辽南京城由原地方性的行政中心发展为封建王朝国都，形成中国北方的经济文化中心（图1 辽南京城图）。

^① 于敏中：《日下旧闻考》，卷5，北京，北京古籍出版社，1981。